

**New York State Department of Civil Service**  
DIVISION OF CLASSIFICATION & COMPENSATION

Classification Standard

**Occ. Code 2263200**

**Interpreter (Sign Language), Grade 14      2263200**

Brief Description of Class

Interpreters (Sign Language) translate, communicate, and interpret verbal spoken language (i.e., English) into American Sign Language (ASL) and from ASL into a verbal spoken language.

Distinguishing Characteristics

*Interpreter (Sign Language):* converts speech from a source language into a target language, working bi-directionally by communicating in two languages in real time; interprets ideas conveyed in verbal and written language; reflects the cultural context and nuances of the source and target languages of the languages involved in the translation or interpretation. These positions are in the non-competitive jurisdictional class and are classified at the State Education Department, School for the Deaf, and Office of Addiction Services and Supports.

Related Classes

Translators translate verbal and written communication from one language to another (i.e., English to Spanish, Spanish to English). Incumbents must be able to communicate ideas using proper syntax and grammar; accurately and precisely edit materials; analyze and research abstract pertinent material; and may coordinate the translation of other languages with other State and local agencies.

Cultural Interpretation Specialists provide and coordinate language services, primarily interpretation and translation, to allow Limited English Proficiency (LEP) individuals statewide meaningful access to agency services, programs, and activities. These positions are classified only in the Office of Temporary and Disability Assistance.

Illustrative Tasks

- Provides ASL interpretation services for Deaf or Hard of Hearing individuals during treatment groups, clinical appointments and/or for community based outside appointments and during other treatment activities; for instructional

delivery from instructor(s) to student(s) and communication from student(s) to instructor; and during agency meetings that include a Deaf or Hard of Hearing employee or student.

- May communicate contents of official, technical, medical, and legal documents, certificates, letters and other written material, into ASL.
- May use interpretation skills to assist people filling out applications, forms, and other documents.
- May represent agency management in the administration of examinations in ASL to students, patients, consumers, inmates, and employees.
- May interpret for clinical staff conducting clinical evaluations to assist them in reaching diagnoses, treatment plans, and medication interventions; this may include interpreting complex and confidential medical and mental health information, details of treatment, clinical staff instructions for treatment planning, medication administration, education, and discharge planning to patients, families, and caregivers.

### Minimum Qualifications

Non-competitive: Certification by the Registry of Interpreters for the Deaf, Inc. (RID); or a passing score on the written portion of the RID certification examination and two years of experience providing sign language interpretive services; or a rating of intermediate or above on the Sign Communication Proficiency Interview conducted by the national Technical Institute for the Deaf.

**Note:** Classification Standards illustrate the nature, extent, and scope of duties and responsibilities of the classes they describe. Standards cannot and do not include all the work that might be appropriately performed by a class. The minimum qualifications above are those required for appointment at the time the Classification Standard was written. Please contact the Division of Staffing Services for current information on minimum requirements for appointment or examination.

Date: 2/25

CM